

**St.-Petersburg State University
Institute of History
Department of the History of Ancient Greece and Rome
Centre of Ancient Studies**

MNEMON

**Investigations and Publications on the History of
Ancient World**

Edited by Ed.Frolov

№ 14

**St.-Petersburg
2014**

**Санкт-Петербургский государственный университет
Институт истории
Кафедра истории древней Греции и Рима
Центр антиковедения**

МНЕМОН

**Исследования и публикации по истории
античного мира
Под редакцией профессора Э.Д. Фролова**

Выпуск 14

**Санкт-Петербург
2014**

ББК 63.3 (0) 32
М 73

Редакционная коллегия:

Д-р ист. наук А. Б. Егоров, д-р ист. наук О. Ю. Климов, д-р ист. наук О. В. Кулишова, канд. ист. наук А. Д. Пантелеев (отв. секретарь), д-р ист. наук Э. Д. Фролова (председатель), д-р ист. наук Ю. Б. Циркин, д-р ист. наук Н. С. Широкова.

Рецензенты:

Д-р ист. наук, проф. А.Ю. Прокопьев (С.-Петербург. гос. ун-т)
Д-р ист. наук, проф. М.Ф. Флоринский (С.-Петербург. гос. ун-т)

Мнемон. Исследования и публикации по истории античного мира: Сб. статей / Под ред. проф. Э. Д. Фролова. Вып. 14. – СПб., 2014. – 516 с.
ISSN 1813-193X

Очередной выпуск альманаха «Мнемон» выходит в юбилейный для кафедры истории древней Греции и Рима и всего исторического факультета (ныне – Института истории) год. Ровно 80 лет тому назад, в 1934 г., в Ленинградском университете был учрежден, а вернее, восстановлен исторический факультет, и тогда же была создана кафедра античной истории. Основное содержание сборника построено по традиционному плану. Значительная часть статей посвящена истории древней Греции, причем исследования касаются как частных сюжетов, так и принципиальной оценки целых исторических периодов (в частности, греческой архаики). Интересные статьи публикуются по истории эллинизма и древнего Рима. Специальные разделы посвящены античной культуре, а также темам источниковедения и историографии; особо надо отметить статью, посвященную незаслуженно забытому петербургскому антиковеду К. Хилинскому.

Альманах «Мнемон» предназначен для студентов и преподавателей гуманитарных факультетов, а также для всех, кто интересуется историей и культурой античного мира.

Редколлегия благодарит профессора А.Х. Даудова за содействие
в подготовке и издании альманаха

ББК 63.3 (0) 32

Адрес редакции:
199134 Санкт-Петербург, Менделеевская линия, д. 5,
Институт истории СПбГУ

© Авторы статей, 2014
© Институт истории
Санкт-Петербургского
государственного
университета, 2014

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Фролов Э.Д.</i> Вместо предисловия: Источник знания в науке об античности (к проблеме формирования специалиста).....	8
<i>Фролов Э.Д.</i> Кафедра античной истории СПбГУ (к 80-летию юбилею).....	13

I. Исследования по истории античного мира

1. Древняя Греция

<i>Суриков И.Е.</i> (Москва). Греческая архаика как историческая эпоха: современный взгляд. Первая половина (IX-VIII вв. до н.э.).....	27
<i>Жестоканов С.М.</i> Загадочная экспедиция Фрасибула Милетского.....	51
<i>Туманс Х.</i> (Рига). Мильтиад Старший как зеркало греческой колонизации.....	59
<i>Строгецкий В.М.</i> (Нижний Новгород). Взаимоотношения между Спартой, Афинами и Эгиной накануне Марафонской битвы.....	95
<i>Никитюк Е.В.</i> Декрет Феозотида: к вопросу об афинских <i>nothoi</i>	109
<i>Печатнова Л.Г.</i> Древние авторы о спартанской агонистике.....	119
<i>Шарнина А.Б.</i> Проксения в межполисных отношениях Эллады.....	129

2. Эллинизм

<i>Рунг Э.В.</i> (Казань). Военно-политическая деятельность Ментора Родосского.....	143
<i>Смирнов С.В.</i> (Москва). Пифон, Селевк и традиция Иеронима из Кардии.....	161
<i>Грушевой А.Г.</i> Два почетных декрета в честь Антиоха I (280-261 гг. до н. э.) (OGIS, 219, 222).....	171
<i>Нефедкин А.К.</i> Традиции военного дела эпохи Ахеменидов в Сасанидском Иране.....	185

3. Рим

<i>Кудрявцева Т.В.</i> Корнелиев закон и процесс Клуенция: магия in latenti.....	193
<i>Вержбицкий К.В.</i> Падение Сеяна (а был ли заговор?).....	203
<i>Портнягина И.П.</i> (Тверь). Луций Анней Сенека о системе воспитания и самовоспитания (теория и практика).....	211

<i>Смирнова Е.Л.</i> (Петрозаводск). Гражданские войны 68-69 гг. и римский сенат.....	223
<i>Циркин Ю.Б.</i> Начало конца Западной Римской империи.....	231

4. Культура и религия античного мира

<i>Кулишова О.В.</i> Хор в древнегреческой драме: социально-политический контекст.....	253
<i>Пантелеев А.Д.</i> Маска в религиозной жизни древней Греции.....	259
<i>Светлов Р.В.</i> Платоновская концепция истории.....	277
<i>Васильев А.В.</i> К вопросу о времени появления маски в римском театре.....	291
<i>Дуров В.С.</i> Гастрономический опыт Горация.....	301
<i>Широкова Н.С.</i> К вопросу о романизации Британии: римский Марс и его британские эквиваленты.....	313
<i>Марков К.В.</i> (Нижний Новгород). Специфика употребления и смысловое содержание понятия <i>δημοκρατία</i> в сочинениях греческих авторов Второй софистики.....	337

II. Источниковедение и историография

<i>Карпюк С.Г.</i> (Москва). Взгляды Ксенофонта на патриотизм.....	347
<i>Скржинская М.В.</i> (Киев). Сочинения боспорских и херсонесских историков.....	357
<i>Звагольская А.К.</i> Об одном пассаже Кальпурния (Calp. VII, 57-72).....	377
<i>Данилов Е.С.</i> (Ярославль). Военные глоссы Веррия Флакка.....	387
<i>Дымская Д.Д.</i> Римский политик в трактовке Нового времени: образ Катилины в трагедии Бена Джонсона.....	395
<i>Тункина И.В.</i> Академик Е.Е. Кёлер о Березани, Ольвии и ольвийской периферии в дневнике экспедиции Императорской Санкт-Петербургской Академии наук 1821 г. по Новороссийскому краю.....	407
<i>Крульчик Ки.</i> (Познань). Константин Хилинский (1881-1939) – польский исследователь античности.....	419
<i>Кузьмин Ю.Н.</i> (Самара), <i>Макарова О.М.</i> (Самара). А.Е. Паршиков и история Афинской морской державы.....	443

III. Публикации

Мученичество Святых Максимы, Секунды и Донатиллы. Вступительная статья, перевод и комментарий А.В. Каргальцева.....	455
---	-----

IV. Хроника научной жизни

<i>Берзон Е.М., Кулишова О.В.</i> Вторая межвузовская студенческо-аспирантская конференция «Античность XXI века» (СПбГУ, 18 марта 2014 г.).....	465
---	-----

<i>Махлаюк А.В.</i> (Нижний Новгород). У истоков идеологии принципата (Токарев А.Н. Становление официальной идеологии принципата императора Августа: монография. – Харьков: ХНУ им. В.Н. Каразина, 2011. – 268 с.).....	468
<i>Климов О.Ю., Холод М.М.</i> Христиан Милета: юбилей ученого.....	478
Памяти Константина Викторовича Вержбицкого (21.09.1973–15.09.2014).....	484
Аннотации.....	487
Abstracts.....	497
Сведения об авторах.....	505
Список сокращений	507
Contents.....	511

III. Публикации

Мученичество Святых Максимы, Секунды и Донатиллы

Вступительная статья, перевод и комментарий А.В. Каргальцева

«Мученичество Святых Максимы, Секунды и Донатиллы» (*Passio Sanctorum Maximae, Secundae et Donatillae*) (BHL 5809) относится к группе агиографических памятников времени Великого гонения Диоклетiana. До нашего времени «Мученичество» сохранилось в единственном экземпляре в Парижской рукописи (Cod. Parisin. lat. 5306) начала IX в. Именно этот текст был обработан и издан болландистами в 1890 г.¹ Данная редакция наиболее близко соответствует оригиналу источника. Позднее усилиями П. Франчи де Кавальери было осуществлено новое издание, где, как предполагалось, были устранены искажения, внесенные христианским редактором². Впрочем, эта работа встретила неоднозначную реакцию в научном мире, не смотря на то, что она использовалась такими крупными исследователями как У. Френд или В. Саксер, в настоящее время более авторитетной считается первая оригинальная редакция³. В целом же в течение длительного времени текст мученичества не привлекал серьезного внимания исследователей. Очевидно, под влиянием его первых комментаторов П. Монсо и П. Франчи де Кавальери долгое время господствовала точка зрения о позднем происхождении большей части памятника⁴. Лишь в последние десятилетия вышло несколько пе-

¹ Passio SS. Maximae, Donatillae et Secundae // *Analecta Bollandiana* / Ed. C. De Smedt. T. IX. Paris; Bruxelles, 1890. P. 107–116.

² Della Passio sanctorum Maximae, Donatillae, et Secundae // *Note agiografiche* / Ed. P. Franchi de'Cavalieri. Fasc. 8. Città del Vaticano, 1935. P. 73–97.

³ *Frend W.H.C.* The Donatist Church: A Movement of Protest in Roman North Africa. Oxford, 1952; *Saxer V.* Morts, martyrs, reliques en Afrique chrétienne aux premiers siècles. Les témoignages de Tertullien, Cyprien et Augustin à la lumière de l'archéologie africaine. Paris, 1980. P. 207. Оценку редакций мученичества см.: *Dalvit M.* Virgines speciosae et castimonialae. *Analisi della passio SS. Maximae, Donatillae et Secundae* // *Annali di Scienze Religiose*. 2009. N 2. P. 115–116.

⁴ П. Монсо, комментируя допрос Максимы проконсулом, замечает, что детали этого процесса не заслуживают внимания: *Monceaux P.* Histoire littéraire de l'Afrique chrétienne depuis les origines jusqu'à l'invasion arabe. T. 3. Paris, 1905. P. 150.

реводов «Мученичества» на европейские языки с обширными комментариями, на которые преимущественно мы будем опираться в настоящем издании⁵.

Упоминания о героинях мученичества сохранились в других агиографических памятниках, в частности в «Мученичестве Криспины», а также в нескольких мариологах африканских мариологах, датирующих их гибель 30 июля, что согласуется с текстом источника. Что касается года их гибели, то он восстанавливается по времени проконсульства в Африке Гая Анния Анолина (303-304). Также известно, что Криспина пострадала 5 декабря 304 г., кроме того в тексте есть очевидное указание на применение четвертого эдикта Диоклетиана, вышедшего в 304 г., все это вместе позволяет достаточно точно датировать событие 30 июля 304 г.

«Мученичество» необычайно многопланово, и здесь мы сталкиваемся с основной загадкой этого текста. Повествование содержит несколько самостоятельных сюжетов: арест и допрос христиан в поместье Кефалитана, рассказ о девушке Секунде, которая, спасшись чудесным образом после падения с балкона, присоединяется к сестрам Максиме и Донатилле, новый допрос и пытки последних в Тубурбо и, наконец, смерть всех героинь от меча. Кроме того в тексте присутствует несомненная донатистская составляющая, это и противопоставление Максимы и Донатиллы другим христианам, в том числе поклонившимся идолам клирикам, и вероятный сюжет добровольной смерти Секунды. Весьма вероятно, существовало несколько традиций гибели героинь, часть которых была обхединена в нашем источнике. Как справедливо отмечает М. Дальвит, донатистская редакция «Мученичества» не была единственной, поскольку страсти героинь надежно зафиксированы в мариологах⁶. Консенсус исследователей «Мученичества» таков: существовали параллельные сюжеты гибели героинь, как в ортодоксальной, так и в донатистской среде, причем в данном случае мы имеем дело преимущественно с донатистской версией, которая, впрочем, позднее была переработана христианским редактором, очевидно уже значительно позже составления самого текста. То что в основе повествования лежит вполне надежная традиция, не вызывает сомнений, тем не менее, дошедший до нас вариант «Мученичества» весьма противоречив. Список несогласований весьма обширный: события начинаются 30-го июля, продолжают-

⁵ Современные переводы с комментариями «Мученичества Максимы, Секунды и Донатиллы» см.: *Meier J.-L.* Le Dossier du donatisme. T. I: Des origines à la mort de Constance II (303-361). Berlin, 1987. P. 95–105; *Tilley M.A.* The Passion of Saints Maxima, Donatilla and Secunda // *Donatist Martyr Stories: The Church in Conflict in Roman North Africa*. Liverpool, 1996. P. 17–23; *Leal J.* Pasión de las santas Máxima, Segunda y Donatela // *Actas latinas de mártires africanos*. Madrid, 2009. P. 361–383; *Kitzler P.* Umučenie svätých Maximy, Secundy a Donatilly // *Příběhy raně křesťanských mučedníků*. T. II: Výbor z latinské a řecké martyrologické literatury 4. a 5. století. Praha, 2011. S. 147–154.

⁶ *Dalvit M.* *Virgines speciosae...*

ся 29 июля и снова 30-го. Секунда появляется только в одной из частей текста и позднее упоминается лишь в числе казненных, что позволяет говорить о существовании некогда самостоятельного сюжета гибели этой героини, очевидно, полностью донатистского. Наконец, следует целая череда судебных заседаний, в ходе которых Максима и Донатилла сначала приговариваются к битве со зверями на арене амфитеатра, а затем отдельно к усекновению мечом.

Текст содержит несколько любопытных сюжетов подражания Христу: проконсул обращается к героиням словами Каиафы, а также девушкам предлагают напиток уксусом. Необычна для африканской агиографии и библейская эрудиция составителя памятника, точные цитаты из писания практически не встречаются в памятниках доконстантиновской эпохи. В прочем, все эти особенности относятся к первой, наименее надежной, части сюжета. Тем не менее, резюмируя вышесказанное, данный источник представляет весьма значительный интерес, и является уникальным оригинальным свидетельством как о гонении Диоклетиана, так и о движении раннего донатизма.

Passio Sanctorum Maximae, Secundae et Donatillae⁷

Мученичество святых дев Максимы, Секунды и Донатиллы, которые пострадали в правление императора Максимиана и проконсула Анолина⁸ в четвертый день до августовских календ⁹.

⁷ Появление название «Мученичества», и помещение имени Секунды между именами Максимы и Донатиллы, возможно, является следствием правки редактора, который объединил самостоятельные сюжеты гибели сестер Максимы и Донатиллы, и юной девушки Секунды: *Meier J.-L.* Le Dossier du donatisme. P. 95; *Kitzler P.* Příběhy raně křesťanských mučedníků. S. 147.

⁸ Гай Анний Ануллин, проконсул Африки 303–304 гг. Принадлежал к сенаторскому сословию (*virī clarissimi*), консул 295 г., позднее городской префект Рима: *Annius Anullinus // Prosopography of the Later Roman Empire / Ed. by A.H.M. Jones, J.R. Martindale, J.C. Morris. Vol. 1. Cambridge, 1971. P. 79.* Участвовал в других антихристианских процессах, в частности появляется в «Мученичестве Криспины» и «Мученичестве Феликса». Оценки его в этом качестве разнятся: одни исследователи полагают, что он всячески старался избегать казней христиан и исполнял волю Максимиана (*Болотов В.В.* Лекции по истории древней церкви / Под ред. А. Бриллиантова; Репринт. Т. 2: История церкви в период до Константина Великого. М., 1994. С. 156), другие видят в нем жестокого инициатора антихристианских гонений (*Mandouze A.* Prosopographie chrétienne du bas-empire. T. I: Prosopographie de l'Afrique chrétienne (303–533). Paris, 1982. P. 78–80). Подробнее о нем см.: *Lancel S.* Le proconsul Anullinus et la grande persécution en Afrique en 303-304 ap. J.-C.: Nouveaux documents // *Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres.* 1999. N 3. P. 1013–1022; *Kitzler P.* Příběhy raně křesťanských mučedníků. S. 25.

⁹ 30 июля.

1. В те дни императоры Максимиан и Галлиен¹⁰ издали эдикт по всей этой провинции, чтобы христиане принесли жертву в поместье (possessione) Кефалитана¹¹. Проконсул Анулин прибыл, когда время было вечернее. Когда наступил шестой час ночи¹², вызвал некоего декуриона, чтобы тот привел магистратов Модатция и Аркадия¹³. Когда они прибыли, им был [передан] приказ проконсула выявить всех христиан. Они немедленно отправили чиновников (privatos officiales) для привлечения к суду христиан. И около трех часов дня проконсул воссел на трибунал, а все христиане были собраны в том же поместье¹⁴. И всем представшим проконсул Анолин сказал: «Вы христиане или язычники (pagani)?»¹⁵ На что они все ответили: «Мы христиане». Проконсул Анолин сказал: «Максимиан и Галлиен, благочестивые августы императоры, соизволили дать мне эдикт, чтобы все христиане явились и принесли жертвы, кто же откажется и их указания не послушает, должны быть наказаны различными пытками и мучениями (cruciatibus). Тогда все очень испугались за себя и своих жен, и даже юноши и девушки; среди них были также

¹⁰ Вероятно, здесь имеет место ошибка редактора; в действительности речь идет о Галерии, который в правление Диоклетиана был цезарем на Востоке, и выступил одним из инициаторов антихристианских гонений. Высказывавшаяся точка зрения, что события мученичества относятся к эпохе Галлиена, не нашла поддержки в историографии. Примечательно, что в оригинальном предисловии Галлиен не упоминается: *Tilley M.A. Donatist Martyr Stories*. P. 13. П. Кицлер видит здесь влияние «Актв Киприана»: *Kitzler P. Příběhy raně křesťanských mučedníků*. S. 148.

¹¹ Имеется в виду четвертый эдикт Диоклетиана, который предписывал «всем жителям Империи приносить жертвы и делать возлияния идолам» (Eus. De Mart. Pal., III, 1); *Baynes N.H. Two Notes on the Great Persecution // The Classical Quarterly*. 1924. Vol. 18. № 3/4. P. 189–194; *Croix Ste, de G.E.M. Aspects of the «Great» Persecution // Harvard Theological Review*. Vol. 47. 1954. № 2 P. 77; *Jones A.H.M. The Later Roman Empire, 284–602: A Social, Economic and Administrative Survey*. Vol. 1. Oxford, 1964. P. 71; *Frend W.H.C. The Rise of Christianity*. Philadelphia, 1984. P. 461.

¹² В полночь.

¹³ О личности этих чиновников ничего неизвестно: *Tilley M.A. Donatist Martyr Stories*. P. 18. Некоторые исследователи полагают, что это были муниципальные дуумвиры Тубурбо-Майус или Тубурбо-Минус: *Meier J.-L. Le Dossier du donatisme*. P. 29–31; *Kitzler P. Příběhy raně křesťanských mučedníků*. S. 148.

¹⁴ В 9 часов утра.

¹⁵ Здесь очевидно наличие редакторской правки, поскольку слово «язычники» не могло быть произнесено римским наместником доконстантиновской эпохи; сами римляне не идентифицировали себя этим термином. Вероятно, в действительности был задан вопрос: «Вы христиане?»: *Tilley M.A. Donatist Martyr Stories*. P. 18. Об употреблении термина *paganus* см.: *Mohrmann C. Études sur le latin des chrétiens*. T. III. Rome, 1965. P. 277–289.

пресвитеры и дьяконы со всем клиром. Все они, склонившись, почтили проклятых идолов¹⁶.

2. Но были там две прекрасные (*speciosae*) и непорочные (*castimonialae*) девы, Максима и Донатилла¹⁷. Кампитана начал громко кричать, говоря: «Мы все пришли почтить богов, и вот здесь две девы, которые ни указанию императоров не повинуются, ни жертвовать не хотят»¹⁸. Проконсул Анолин сказал: «Назови мне их имена». Кампитана сказала: «Их зовут Максима и Донатилла». Проконсул Анолин приказал чиновникам (*officiali publico*) привести их. И когда они были приведены, встав подле, сказали: «Вот мы готовы. Какой вопрос думаешь нам задать?» Анолин сказал: «В чьей ты власти, которая императоров благочестивых и августейших презирает?» Максима ответила: «Я во власти веры христианской, которую почитаю». Проконсул Анолин сказал: «Сколько тебе лет?»¹⁹ Максима ответила: «Разве я дочь мага, как и ты маг (*magus*)?»²⁰. Проконсул Анолин сказал: «Откуда ты знаешь, что я маг?» Максима ответила: «Потому что в нас Святой дух, а в тебе же злой дух (*daemonium*) себя являет». Проконсул Анолин сказал: «Заклинаю тебя Богом

¹⁶ Ср. Дан. 3, 7. Исследователи полагают, что последняя фраза была добавлена редактором. Кроме того, речь, очевидно, идет лишь о христианской общине поместья, а не о всех христианах Тубурбо или Проконсульской Африки: *Franchi de' Cavalieri P. Della Passio...* P. 78. Упоминание об отступничестве клириков носит явно донатистский оттенок: *Monceaux P. Histoire littéraire de l'Afrique chrétienne...* P. 149.

¹⁷ Термин *castimoniales*, получивший распространение в христианской традиции начала IV в., обозначал женщин, дававших обет безбрачия. Поскольку монастырская практика еще не получила широкого распространения, они продолжали вести активную социальную жизнь (Opt. 2, 19; 6, 14): *Tilley M.A. Donatist Martyr Stories*. P. 18.

¹⁸ Что означает слово Кампитана не до конца понятно: либо это имя собственное (*Tilley M.A. Donatist Martyr Stories*. P. 19), либо какой-то термин, обозначающий сельскую жительницу поместья (*Franchi de' Cavalieri P. Della Passio...* P. 82), подробнее см.: *Kitzler P. Příběhy raně křesťanských mučedníků*. S. 149.

¹⁹ Вопрос о возрасте обусловлен появлением при Максимине нормы в римском праве о наступлении с четырнадцатью лет полной юридической ответственности по тяжким преступлениям: *Carnazza-Rametta G. Studio sul diritto penale dei Romani*. Roma, 1972. P. 116–119. Поскольку Донатилле, вероятно, еще нет четырнадцати лет, вызывающее поведение сестер во время допроса можно объяснить тем, что они вместе хотели принять венец мученичества.

²⁰ Здесь комментаторы сходятся в том, что используется традиционное для христиан обвинение язычников в одержимости демонами и колдовстве: *Franchi de' Cavalieri P. Della Passio...* P. 84; *Meier J.-L. Le Dossier du donatisme*. P. 97; *Kitzler P. Příběhy raně křesťanských mučedníků*. S. 150. В африканской агиографии есть аналогичные примеры (Pass. Perp. 16, 2). Подробнее об этом феномене см.: *Wypustek A. Magic, Montanism, Perpetua, and the Severan Persecution // Vigiliae Christianae*. 1999. Vol. 1. N 3. P. 276–297.

Живым, скажи, сколько тебе лет»²¹. Максима ответила: «Разве я не сказала тебе, что ты маг?» Анолин сказал: «Скажи мне, сколько тебе лет, если тебе известно?» Максима ответила: «Да будут сломаны кости членов твоих. Мне же 14 лет». Проконсул Анолин сказал: «Сегодня я окончу их, если ты не пожертвуешь богам». Максима ответила: «Ты приносишь им жертву, да ты такой же, как они». Анолин сказал: «Тебе будет объявлен приговор». Максима ответила: «И я особенно жажду и желаю этого». Анолин сказал: «Итак, приготовь душу твою к приговору». Максима ответила: «Лучше мне от тебя принять приговор, нежели презирать единого и истинного Бога»²². Анолин сказал: «Что ты такая отчаянная? Принесешь жертву или нет?» Максима ответила: «На Бога моего уповаю, однако других богов не почитаю»²³. Анолин сказал: «Я буду терпелив к тебе, покуда ты не обретишь разум». Максима ответила: «Разум мой со мной, поистине и Господь укрепит меня против тебя; насколько ты будешь бессилен, настолько я крепка».

3. Анолин сказал: «Кто это с тобой?» Максима ответила: «Донатилла, моя сестра». Анолин сказал: «Донатилла, ты христианка или язычница?» Донатилла ответила: «Демон все еще упорствует в тебе. Ты им искушаем, но других искусить не можешь». Анолин сказал: «Ты также упорствуешь в том же самом убеждении (*voluntate*)?» Донатилла ответила: «Наш владыка – Христос, твой – дьявол. Между Богом и дьяволом – большая разница. Через нас Бог благословляется, через тебя дьявол проклиняется»²⁴.

Анолин сказал: «Да принесите вы жертвы, поскольку достойно бояться [богов] и повиноваться указам наших владык». Донатилла ответила: «Указ императора падет, воля Господа останется вечно»²⁵. Анолин сказал: «Подумай о себе, девушка, чтобы не претерпеть пытки». Донатилла ответила: «Пытка твоя будет весьма во благо моей душе».

В тот день Анолин отложил рассмотрение дела (*distulit*)²⁶ и приказал, чтобы их отвели в город Тубурбо²⁷; он также приказал, чтобы они не получали ни воды, ни хлеба²⁸. Максима и Донатилла ответили: «Мы имеем пищу от

²¹ Ср.: Matt. 26, 63. Точная передача слов Каиафы, обращенных ко Христу.

²² Ср.: Act. 5, 29.

²³ Ср.: 2 Cor. 17, 35.

²⁴ Ср.: 2 Cor. 6, 15.

²⁵ Ср.: 1 Pet. 1, 25.

²⁶ Ж.-Л. Мейер изменяет оригинальный текст на *distulit sententiam*: *Meier J.-L. Le Dossier du donatisme*. P. 99.

²⁷ Среди комментаторов нет единого мнения, какой именно город, Тубурбо-Минус или Тубурбо-Майюс, подразумевается в тексте. Ж.-Л. Мейер отмечает, что в одной из рукописей упоминается также *Thurburbo Lucernariae*: *Meier J.-L. Le Dossier du donatisme*. P. 99.

²⁸ Голод часто использовался в качестве пытки: *Tilley M. A. Donatist Martyr Stories*. P. 21.

Всевышнего; ты же пищу от дьявола»²⁹. Анолин сказал: «Дайте им желчи и уксуса, дабы они ели и пили»³⁰. Максима и Донатилла ответили: «Воистину оставь желчь и уксус себе, и, возможно, уксус еще сохранит тебя». Анолин разгневался и приказал им идти в Тубурбо.

4. И когда они встали и пошли, была там некая девушка по имени Секунда, около 12 лет, к которой много раз сватались, но она всем отказала, поскольку любила одного Бога³¹. Когда она увидела с балкона своего дома, который был очень высоко, что они отправляются в путь, спрыгнула вниз оттуда, не имея перед глазами богатства родителей. Ведь как сказано, особенно всю грязь этого мира, она презирала, ненавидела богатство; только одного желала, найти в вечности то, чего заслужила³². Итак, идущим в Тубурбо Максиме и Донатилле, Секунда прокричала: «Сестры, не оставляйте меня!» Максима и Донатилла сказали ей: «Уходи, поскольку ты единственный ребенок своего отца, на кого оставляешь его?» Но Секунда сказала: «Для меня лучше оставить отца плотского и возлюбить духовного». Максима и Донатилла сказали ей: «Подумай о возрасте твоего отца, и не покидай его». Секунда сказала: «Господь воздаст вам, если вы бросите меня». Максима ответила: «Ты знаешь, какой приговор был вынесен нам. Сможешь ли ты перенести его?» Святая Секунда сказала: «Приговор этого мира не может испугать меня, поскольку я ищу духовного жениха, Иисуса Христа». Максима ответила: «Плоть этого века слаба». — «Но я жажду найти жениха, который не осквернит девственность. О, такой жених, который утешает и ублажает смиренных»³³. Донатилла ответила: «Что же, пойдем, девочка. День нашего мученичества торопит нас, и ангел благословения идет нам навстречу». Итак, они вышли оттуда, и солнце взошло.

5. И после этого, когда Максима, Донатилла и Секунда снова пришли в город Тубурбо, за 5 дней до августовских календ, около 9 часа проконсул Ано-

²⁹ Представление о реальном получении заключенными пищи от Бога встречается в африканской агиографии (Pass. Mont. et Luc. 9, 2).

³⁰ Ср.: Matt. 27, 34; 27, 48.

³¹ Возраст Секунды действительно позволял ей вступить в брак: Clark G. *Women in Late Antiquity: Pagan and Christian Lifestyles*. Oxford, 1993. P. 13–17.

³² Появление в тексте третьей героини, Секунды, является крайне спорным. П. Франчи де Кавальери видел здесь объединение нескольких самостоятельных сюжетов. В частности прыжок Секунды с баллона, возможно, был описанием добровольного самоубийства, составленным донатистским автором. То, что это так, подтверждает ее отсутствие на следующем суде проконсула. Позднее этот сюжет был переделан ортодоксальным христианским редактором: Секунда чудесным образом спасается после падения с балкона и присоединяется к сестрам: *Franchi de' Cavalieri P. Della Passio... P. 87; Kitzler P. Příběhy raně křesťanských mučedníků. S. 151–152.*

³³ Сюжет о духовном браке со Христом достаточно рано появляется в африканской литературе, см.: Pass. Perp. 18, 2.

лин взошел на трибунал и приказал, чтобы Максиму и Донатиллу привели для вынесения приговора³⁴. И когда их ввели, Анолин сказал: «Вы принесете жертвы в этом городе или нет?» Максима ответила: «Мы уже приносим жертву тому, кому мы пообещали наши души». Проконсул снова в тот день отложил вынесение приговора. Но на следующий день, за 4 дня до августовских календ, в первом часу Анолин взошел на трибунал и приказал бросить под плеть Максиму и Донатиллу. Тогда Максима сказала: «Страдание не велико, когда плоть избиваема, и дух невредим, и душа освобождена и укреплена». Анолин же, видя ничтожность своего наказания, приказал приготовить глиняные осколки и извести и положить на них [Максиму и Донатиллу]³⁵.

Максима и Донатилла ответили: «У нас есть великий врач, который исцеляет раны, которые ты наносишь нам, и укрепляет наши души. Наказание тебя умягчает, мы же возрастаем в славе. Ты умален в приговоре, а мы укреплены нашей верой в Бога». Тогда проконсул приказал, чтобы их отправили на дыбу (*equuleum*). Но Максима и Донатилла сказали: «Таков приговор божий, что человек за господина своего страдает». Анолин сказал: «Если глотки их уже устали и иссохли, дайте им выпить стоячей (*tatibam*) воды»³⁶. Максима и Донатилла сказали: «Ты действительно глупец. Не возьмем ли мы облегчение от нашего Господа наивысшего». Проконсул ответил: «Рассыпьте горящий уголь на волосы на голове Максимы и Донатиллы». Максима и Донатилла ответили: «Истинно написано в Законе: мы прошли через огонь и воду, и пришли в место прохладное»³⁷.

6. Тогда Анолин приказал отдать Максиму и Донатиллу в амфитеатр. Максима и Донатилла сказали: «Уже час наш близится; выноси приговор, который желаешь». Проконсул сказал: «Оставьте меня сейчас, я устал». Максима и Донатилла сказали: «Как ты можешь устать после одного часа? Ты только пришел, и уже утомлен». Анолин сказал: «Максиму, Донатиллу и Секунду приказываем предать пыткам. Приказываем, чтобы Максима, Донатилла и Секунда сражались со зверями». И они сказали: «Час уже близко, что желаешь делать, делай». Тогда проконсул приказал загонщику (*venatori*) Фртунату привести дикого медведя, который не ел два или три дня, и выпустил его, чтобы тот съел девушек. Они ответили: «Во имя Бога нашего Иисуса Христа победим тебя сегодня». В тот же час загонщик Фортунат выпустил дикого медведя. И прежде чем он поспешил к Святой Максиме, Донатилла начала говорить ему: «Делай, то что тебе было приказано, не бойся»³⁸. И тотчас медведь издал рев, и Макси-

³⁴ 3 часа дня.

³⁵ Схожее описание пытки см.: *Mart. Pol.* 2, 4.

³⁶ Слово *tatibam* в латинской агиографии не встречается, весьма вероятно, что это искаженное *stativam*: *Franchi de' Cavalieri P. Della Passio...* P. 90.

³⁷ Ср.: *Ps.* 66, 12.

³⁸ Ср.: *Acta Cyr.* 3, 3.

ма поняла его рев; и животное лизало ее ноги, и дев Господа отпустило невредимыми³⁹. Тогда проконсул Анолин прочел приговор из таблички⁴⁰: «Максиму, Донатиллу и Секунду приговариваем к усекновению мечом»⁴¹. И они ответили: «Благодарение Богу». И немедленно они приняли мученичество. Тела же их были похоронены в амфитеатре в выделенном месте, где пребывают в мире, где царствует Бог наш Иисус Христов, который пребывает с Богом Отцом и царствует с Духом Святым во веки веков⁴². Аминь.

Список использованной литературы

- Болотов В.В.* Лекции по истории древней церкви / Под ред. А. Бриллиантова. Т. 2: История церкви в период до Константина Великого. М., 1994.
- Baynes N.H.* Two Notes on the Great Persecution // *The Classical Quarterly*. 1924. Vol. 18. P. 189–194.
- Carnazza-Rametta G.* Studio sul diritto penale dei Romani. Roma, 1972.
- Clark G.* Women in Late Antiquity: Pagan and Christian Lifestyles. Oxford, 1993.
- Croix Ste, de G.E.M.* Aspects of the «Great» Persecution // *Harvard Theological Review*. Vol. 47. 1954. P. 75–113.
- Dalvit M.* Virgines speciosae et castimonialae. Analisi della passio SS. Maximae, Donatillae et Secundae // *Annali di Scienze Religiose*. 2009. № 2. P. 115–116.
- Della Passio sanctarum Maximae, Donatillae, et Secundae // *Note agiografiche* / Ed. P. Franchi de'Cavalieri. Fas. 8. Città del Vaticano, 1935. P. 73–97.
- Frend W.H.C.* The Donatist Church: A Movement of Protest in Roman North Africa. Oxford, 1952.
- Frend W.H.C.* The Rise of Christianity. Philadelphia, 1984.
- Jones A.H.M.* The Later Roman Empire, 284–602: A Social, Economic and Administrative Survey. Vol. 1. Oxford, 1964.
- Kitzler P.* Umučení svatých Maximy, Secundy a Donatilly // *Příběhy raně křesťanských mučedníků*. Т. II: Výbor z latinské a řecké martyrologické literatury 4. a 5. století. Praha, 2011. S. 147–154.

³⁹ Ср.: Acta Paul. et Thec. 28

⁴⁰ Использование деревянных табличек для приговора зафиксировано в многочисленных агиографических и юридических памятниках: Acta Cyr. 3, 6; Pont., Vit. Cyr. 17, 1.

⁴¹ История с осуждением христианок представляется здесь весьма сомнительной, в тех случаях, когда они приговаривались к сражению со зверями, они находили свою смерть тут же на арене, дополнительного судебного разбирательства в этих случаях не проводилось.

⁴² П. Кицлер полагает, что свидетельство о захоронении мучениц в амфитеатре появилось при позднейшем редактировании текста, когда уже не было запрета хоронить в общественных местах или в черте города: *Kitzler P.* Příběhy raně křesťanských mučedníků. S. 154. П. Франчи де Кавальери считал, что на территории амфитеатра была построена базилика в честь мучениц: *Franchi de'Cavalieri P.* Della Passio... P. 96.

Lancel S. Le proconsul Anullinus et la grande persécution en Afrique en 303-304 ap. J.-C.: Nouveaux documents // Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres. 1999. N 3. P. 1013–1022.

Leal J. Pasión de las santas Máxima, Segunda y Donatela // Actas latinas de mártires africanos. Madrid, 2009. P. 361–383.

Mandouze A. Prosopographie chrétienne du bas-empire. T. I: Prosopographie de l'Afrique chrétienne (303–533). Paris, 1982.

Meier J.-L. Le Dossier du donatisme. T. I: Des origines à la mort de Constance II (303–361). Berlin, 1987.

Mohrmann C. Études sur le latin des chrétiens. T. III. Rome, 1965.

Monceaux P. Histoire littéraire de l'Afrique chrétienne depuis les origines jusqu'à l'invasion arabe. T. 3. Paris, 1905.

Passio SS. Maximae, Donatillae et Secundae // Analecta Bollandiana / Ed. C. De Smedt. T. IX. Paris; Bruxelles, 1890. P. 107–116.

Prosopography of the Later Roman Empire / Ed. by A.H.M. Jones, J.R. Martindale, J.C. Morris. Vol. 1. Cambridge, 1971.

Saxer V. Morts, martyrs, reliques en Afrique chrétienne aux premiers siècles. Les témoignages de Tertullien, Cyprien et Augustin à la lumière de l'archéologie africaine. Paris, 1980.

Tilley M.A. Donatist Martyr Stories. Liverpool, 1996.

Tilley M.A. The Passion of Saints Maxima, Donatilla and Secunda // Donatist Martyr Stories: The Church in Conflict in Roman North Africa. Liverpool, 1996.

Wypustek A. Magic, Montanism, Perpetua, and the Severan Persecution // Vigiliae Christianae. 1999. Vol. 51. P. 276–297.